

## A2.33.2 Diferencia entre ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse

Differenza tra ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse



I verbi ir, venir e llevar esprimono movimento o trasporto. Le loro versioni riflessive irse, venirse e llevarse aggiungono enfasi, intenzione o coinvolgimento personale.

Verbo (Verbo)	Significado (Significato)	Ejemplo (Esempio)
<b>Ir</b>	Movimiento hacia un lugar ( <i>Movimento verso un luogo</i> )	<b>Voy</b> al trabajo. ( <i>Vado al lavoro.</i> )
<b>Irse</b>	Salir de un lugar (énfasis) ( <i>Andarsene da un luogo (enfasi)</i> )	<b>Me voy</b> de la empresa. ( <i>Me ne vado dall'azienda.</i> )
<b>Venir</b>	Llegar ( <i>Arrivare</i> )	¿ <b>Vienes</b> a la gestoría? ( <i>¿Vieni allo studio di consulenza?</i> )
<b>Venirse</b>	Llegar con fuerza o decisión ( <i>Venire con slancio o decisione</i> )	<b>Se viene</b> con nosotros. ( <i>Viene con noi.</i> )
<b>Llevar</b>	Transportar algo a otro lugar ( <i>Trasportare qualcosa in un altro luogo</i> )	<b>Llevo</b> mi maletín al trabajo. ( <i>Porto la mia valigetta al lavoro.</i> )
<b>Llevarse</b>	Tomar algo consigo ( <i>Portarsi via qualcosa</i> )	<b>Se lleva</b> el ordenador a casa. ( <i>Si porta il computer a casa.</i> )

### 1. Traduci e scegli la risposta corretta

- \_\_\_\_\_ a la gestoría a las diez para hablar de los impuestos.  
a. Voy    b. Vengo    c. Se va    d. Me voy
- Ya es tarde, \_\_\_\_\_ de la oficina y mañana seguimos con la idea.  
a. me vengo    b. nos vamos    c. voy    d. me voy
- ¿\_\_\_\_\_ a la reunión con el empresario o prefieres llamarlo por teléfono?  
a. Venís    b. Te vienes    c. Vienes    d. Vas
- Para trabajar en casa, \_\_\_\_\_ el maletín y la tarjeta de visita.  
a. llevo    b. me trae    c. me llevo    d. me voy

1. Voy 2. me voy 3. Vienes 4. me llevo

### 2. Scegli la frase corretta in ogni situazione.

- Me voy a la gestoría a entregar las facturas.  
 Voyme a la gestoría a entregar las facturas.  
 Me voy el maletín a la gestoría.
- Llevo me los contratos a la notaría esta tarde.  
 Me llevo los contratos a la notaría esta tarde.

Llevo los contratos a la notaría esta tarde.

**1.** Me voy a la gestoría a entregar las facturas. **2.** Llevo los contratos a la notaría esta tarde.

### 3. Riscrivi le frasi

1. Salgo de la oficina a las seis. (irse)

---

*(Me voy de la oficina a las seis.)*

2. ¿Llegas a la reunión a las diez? (venir)

---

*(¿Vienes a la reunión a las diez?)*

3. Transporte estos papeles a la gestoría. (llevar)

---

*(Llevo estos papeles a la gestoría.)*

4. Tomo el portátil conmigo y lo llevo a casa. (llevarse)

---

*(Me llevo el portátil a casa.)*

### 4. En parejas, planificad la visita y decidid qué llevar y cuándo irnos.

Situación

Vais a la gestoría con vuestro socio para preparar la apertura de un negocio.

---

Discutir

- ¿Quién viene a la gestoría contigo y por qué?
  - ¿Qué documentos y objetos os lleváis en el maletín? ¿Tarjetas de visita? ¿Impuestos?
- 

Palabras y frases útiles

- Voy a la gestoría con mi socio; luego me voy a otra reunión.
  - ¿Vienes ahora o te vienes más tarde a la reunión?
  - Me llevo el maletín y las tarjetas de visita para la clienta.
- 

Usar en conversación

- ir/irse
- venir/venirse
- llevar/llevarse